

# Allgemeine Geschäftsbedingungen

## für die Erbringung von EMP-Dienstleistungen (‘Electro Mobility Provider’-Dienstleistungen)

Stand Oktober 2019

### Vorbemerkung

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen («AGB») wird nachfolgend ausschliesslich vom Kunden gesprochen und auf die Verwendung der weiblichen Form verzichtet. Kundinnen sind immer mitgemeint.

### 1. Geltungsbereich und Vertragsverhältnis

Diese AGB gelten für sämtliche Rechtsbeziehungen (Offerten, Vertragsverhandlungen, Verträge) zwischen Energie 360 Grad AG («**Energie 360°**») und ihren Kunden betreffend die Vermittlung von Ladestationen für aufladbare Elektro- oder Hybridfahrzeuge, die Bezahlung von Ladedienstleistungen an diesen Stationen und die Erbringung allfälliger weiterer Dienstleistungen im Bereich der Elektromobilität (zusammen, die «**EMP-Dienstleistungen**»).

Mit der Registrierung für den Lade-Service auf der Website von Energie 360° (laden.energie360.ch) oder spätestens mit dem Bezug einer EMP-Dienstleistung anerkennt der Kunde die vorliegenden AGB. Diese bilden einen integrierenden Bestandteil des zwischen Energie 360° und dem Kunden abgeschlossenen Vertrages (der «**Vertrag**»). Abweichende Bedingungen des Kunden bzw. Änderungen und/oder Ergänzungen der AGB durch den Kunden sind für Energie 360° unbeachtlich und nicht gültig, es sei denn, Energie 360° stimmt ihrer Geltung ausdrücklich und schriftlich zu.

Energie 360° erbringt ihre EMP-Dienstleistungen gemäss der jeweils im Zeitpunkt der Bestellung gültigen Fassung der AGB. Die jeweils gültige Fassung der AGB ist auf der Website von Energie 360° (energie360.ch) abrufbar. Energie 360° behält sich eine jederzeitige Änderung dieser AGB vor. Änderungen der AGB werden dem Kunden per E-Mail an die vom Kunden zuletzt bekannt gegebene E-Mail-Adresse mitgeteilt.

### 2. Registrierung und Kundenkonto

#### 2.1 Registrierung

Der Kunde muss sich für den Lade-Service registrieren und ein Kundenkonto eröffnen, um sämtliche von Energie 360° angebotenen EMP-Dienstleistungen nutzen zu können. Bei der Registrierung ist der Kunde verpflichtet, eine gültige Kreditkarte zu hinterlegen. Die Registrierung kann der Kunde auf der Website von Energie 360° (laden.energie360.ch) vornehmen. Der Kunde ist verpflichtet, das Registrierungsformular auf der Website vollständig und wahrheitsgemäss auszufüllen.

Energie 360° bestätigt dem Kunden die erfolgreiche Eröffnung seines Kundenkontos per E-Mail. Sie ist jedoch auch berechtigt, die Eröffnung eines Kundenkontos ohne Angabe von Gründen abzulehnen.

Bei der Kontoeröffnung werden dem Kunden ein Benutzername sowie ein sicherheitstechnisch starkes Passwort («**Zugangsdaten**») per E-Mail zugeordnet. Letzteres kann der Kunde ändern. Der Kunde ist verpflichtet, seine Zugangsdaten geheim zu halten, nicht an Dritte weiterzugeben und vor dem unbefugten Zugriff durch Dritte geschützt aufzubewahren. Der Kunde hat seine Zugangsdaten unverzüglich zu ändern, falls die Vermutung besteht, dass unberechtigte Personen davon Kenntnis erlangt haben könnten.

#### 2.2 Kundenkarte

Energie 360° stellt den registrierten Kunden des Lade-Services eine Kundenkarte gegen ein Entgelt von 10 CHF zur Verfügung.

Mit dieser Karte kann sich der Kunde an den vermittelten Ladestationen identifizieren sowie Ladevorgänge freischalten und bezahlen. Der Kunde

erhält die Kundenkarte nach Eröffnung seines Kontos für den Lade-Service per Post oder via seinem Autohändler zugestellt.

Bei Verlust oder Diebstahl der Kundenkarte muss der Kunde diese sofort über die Support-Hotline von Energie 360° deaktivieren lassen. Energie 360° lehnt jede Haftung für den missbräuchlichen Gebrauch einer verloren gegangenen oder gestohlenen Kundenkarte ab. Wird diese zur Zahlung eingesetzt, bevor der Kunde die Karte von Energie 360° hat sperren lassen, muss der Kunde die entsprechenden Beträge selber bezahlen.

Energie 360° ersetzt defekte Kundenkarten kostenlos, sofern der Defekt nicht dem Kunden anzulasten ist. Der Ersatz von verlorenen, gestohlenen oder vom Kunden beschädigten Kundenkarten erfolgt auf Rechnung des Kunden.

### 2.3 Sperrung des Kundenkontos

Energie 360° kann das Kundenkonto ohne Vorankündigung sperren und den Kunden vom Bezug von EMP-Dienstleistungen ausschliessen, wenn dieser (i) die Bestimmungen dieser AGB (insbesondere die Sicherheitsvorschriften in Ziffer 4.4) verletzt, (ii) sich in einer anderen Weise treu- oder gesetzeswidrig verhält oder wenn (iii) die Sperrung in seinem mutmasslichen Interesse ist, z.B. bei Missbrauch durch Dritte.

Der Kunde wird über die erfolgte Sperrung per E-Mail unterrichtet. Die Sperrung kann so lange aufrechterhalten werden, bis der Grund dafür wegfällt.

### 3. Elektromobilitäts-App und Kundenportal

Energie 360° stellt dem Kunden ein webbasiertes Kundenportal auf ihrer Website (laden.energie360.ch) und eine Elektromobilitäts-App (gemeinsam, die «**e-mobility-Software**») in den entsprechenden App-Stores (iOS, Android) zur Verfügung. Mittels e-mobility-Software kann der Kunde u.a. Ladestationen finden, reservieren und bezahlen, seine Rechnungen einsehen oder seine Ladevorgänge kontrollieren (Ort, Dauer, Kosten jedes Ladevorgangs).

Energie 360° und ihre Lizenzgeber sind Inhaber sämtlicher Rechte an der e-mobility-Software einschliesslich der darüber abrufbaren Inhalte und Daten. Der Kunde darf die e-mobility-Software nur zum dafür vorgesehenen Zweck gemäss diesen AGB einsetzen.

Der Kunde ist verpflichtet, die Elektromobilitäts-App zu aktualisieren, sobald Aktualisierungen verfügbar sind. Unterlässt der Kunde dies, kann es sein, dass die App nicht funktioniert oder Sicherheitslücken nicht geschlossen werden.

### 4. Ladedienstleistungen

#### 4.1 Ladestation finden und reservieren

Energie 360° vermittelt ihren Kunden Ladestationen, an welchen sie ihre Elektrofahrzeuge mit elektrischer Energie laden können. Zu diesem Zweck stellt Energie 360° auf ihrer Website und in der Elektromobilitäts-App ein Instrument zur Verfügung, mit dem der Kunde in Echtzeit die Standorte und die Verfügbarkeit der Ladestationen im e-mobility-Netzwerk von Energie 360° sowie in den Netzwerken der Roaming-Partner von Energie 360° einsehen und die verfügbare Ladestation seiner Wahl für seinen Ladevorgang reservieren kann (falls der Ladestationsbetreiber dies zulässt).

#### 4.2 Aufladen des Fahrzeugs

Für den Ladevorgang muss der Kunde sein Fahrzeug mittels Ladekabel mit der Ladestation verbinden. Der Kunde ist verpflichtet, die Steckdose zu verwenden, die den technischen Spezifikationen seines Fahrzeugs entspricht. Je nach Ladestation muss die Steckdose erst mittels Kundenkarte oder Elektromobilitäts-App entsperrt werden.

Um den Ladevorgang zu starten, muss der Kunde seine Kundenkarte vor das RFID-Lesegerät der Ladestation legen oder die Ladestation mittels Elektromobilitäts-App für den Ladevorgang freischalten. Zur Beendigung des Ladevorgangs muss der Kunde wiederum die Kundenkarte vor das RFID-Lesegerät der Ladestation legen und den Ladevorgang stoppen oder ihn mittels Elektromobilitäts-App beenden.

Werden die Kundenkarte oder die Elektromobilitäts-App im Netzwerk eines Roaming-Partners von Energie 360° angewendet, kann Energie 360° die korrekte Abwicklung der Ladedienstleistungen und der damit verbundenen Datenverarbeitung nicht garantieren.

Falls die Ladestation nicht korrekt für den Ladevorgang freigegeben werden kann, dieser nicht beendet werden kann oder die Ladestation defekt oder beschädigt ist, hat der Kunde die Support-Hotline von Energie 360° anzurufen und dies zu melden.

Eine Bedienungsanleitung zum Aufladen des Fahrzeugs findet sich auf der Website von Energie 360° ([laden.energie360.ch](http://laden.energie360.ch)).

#### 4.3 Bestimmungszweck der Parkplätze zum Aufladen

Die für das Aufladen bestimmten Parkplätze der Ladestationen dürfen lediglich zum Aufladen von Fahrzeugen genutzt werden. Der Kunde darf nicht auf diesen Plätzen parkieren, wenn kein Ladevorgang stattfindet.

#### 4.4 Sicherheitsvorschriften

Der Kunde verpflichtet sich,

- ausschliesslich aufladbare Elektro- oder Hybridfahrzeuge an die Ladestation anzuschliessen, die für den Strassenverkehr zugelassen sind;
- ausschliesslich Fahrzeuge anzuschliessen, die mit ihren Komponenten (wie Ladekabel, Stecker etc.) allen geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechen und in gebrauchsbereitem, sicherem und fachgerecht gewartetem Zustand sind;
- die Anweisungen des Fahrzeugkonstruktors hinsichtlich Dauer und maximaler Leistung des Ladevorgangs zu befolgen;
- die Ladestation gemäss diesen AGB zu benützen sowie sämtliche Anweisungen und Nutzungshinweise des Ladestationseigentümers und/oder von Energie 360° zu befolgen; und
- die Ladestation und deren Umgebung in seinem Einflussbereich bestmöglich gegen Beschädigungen zu schützen.

Bei einer Warnmeldung, die von Warnleuchten an der Ladestation und/oder in seinem Fahrzeug ausgegeben wird, muss der Kunde alle Massnahmen ergreifen, die erforderlich sind, um seine eigene Sicherheit und diejenige von Dritten zu gewährleisten und sein Fahrzeug zu schützen. Insbesondere trennt der Kunde, wenn ungefährlich, sofort die Verbindung von Ladestation und Fahrzeug und ruft die Support-Hotline von Energie 360° an.

Der Kunde haftet Energie 360° und dem Ladestationseigentümer für Schäden, die er in Verletzung dieser Ziffer 4.4 an der Ladestation oder deren Umgebung verursacht.

#### 4.5 Verfügbarkeit und Zustand von Ladestationen

Die Pflichten von Energie 360° für Ladedienstleistungen beschränken sich auf die Vermittlung von Ladestationen an den Kunden, die Entgegennahme von Zahlungen für Ladevorgänge und deren Weiterleitung an den Eigentümer der Ladestation.

Die vermittelten Ladestationen werden vom jeweiligen Ladestationseigentümer betrieben. Diesem obliegt es, dafür zu sorgen, dass seine Ladestationen in gebrauchsbereitem, sicherem und fachgerecht gewartetem Zustand sind. Er ist berechtigt, den Betrieb von Ladestationen zeitlich zu begrenzen oder dauerhaft einzustellen.

Energie 360° zeigt Unterbrechungen und die Verfügbarkeit einzelner Ladestationen in der e-mobility-Software an. Darüber hinaus schliesst Energie 360° jedoch jegliche Haftung für Verfügbarkeit, Zustand und Sicherheit der Ladestationen aus.

#### 4.6 Unterbrechung der Ladedienstleistungen

Das Ladestations-Netzwerk von Energie 360° und die e-mobility-Software stehen dem Kunden grundsätzlich 7 Tage die Woche und 24 Stunden täglich zur Verfügung. Energie 360° kann jedoch das Funktionieren ihres Netzwerks ohne Unterbrechungen oder Störungen ebenso wenig wie bestimmte Ladezeiten und -kapazitäten gewährleisten.

Energie 360° ist berechtigt, die Verfügbarkeit ihres Ladestations-Netzwerks und der e-mobility-Software in folgenden Fällen vorübergehend einzuschränken oder zu unterbrechen:

- bei betriebsbedingten Unterbrechungen wie Systemstörungen, Fehlerbehebungen sowie Unterhalts- und Aktualisierungsarbeiten;
- bei Unterbrechung der Telekomleitungen bzw. der Internetverbindung zwischen der Ladestation und den Servern von Energie 360° bzw. denjenigen ihrer Service-Provider;
- bei Über- oder Unterlast im Stromversorgungsnetz;
- bei Fällen höherer Gewalt, ausserordentlichen Vorkommnissen und Naturereignissen;
- in allen anderen Fällen, welche dies unbedingt notwendig machen.

#### 4.7 Weitere EMP-Dienstleistungen

Energie 360° kann dem Kunden weitere, mit dem Lade-Service verbundene Dienstleistungen anbieten, beispielsweise eine Mobilitätsversicherung. Energie 360° weist den Kunden auf solche Dienstleistungen, deren Kosten und Bedingungen hin.

### 5. Bezahlung der Ladedienstleistungen

#### 5.1 Preise für Ladedienstleistungen

Der Preis für eine Ladedienstleistung setzt sich aus den Komponenten Elektrizitätsbezug, Verweildauer und Reservationskosten zusammen. Die Preise werden vom jeweiligen Ladestationseigentümer festgelegt und sind auf der Website von Energie 360° ([laden.energie360.ch](http://laden.energie360.ch)) und in der Elektromobilitäts-App ersichtlich. Die angegebenen Preise verstehen sich jeweils inklusive MwSt.

Sollte der Kunde seine Kundenkarte zum Bezug von Ladedienstleistungen nutzen, ist verpflichtet, sich vor Bezug der Ladedienstleistung über die anfallenden Endkundenpreise in der Elektromobilitäts-App zu informieren.

Energie 360° erhebt für jeden Ladevorgang eine Vermittlungsgebühr, welche vom Ladestationseigentümer bezahlt wird und im Preis für die Ladedienstleistung bereits enthalten ist.

#### 5.2 Abrechnung und Zahlung

Die vom Kunden bezogenen Ladedienstleistungen werden dem Kunden im Nachgang in Rechnung gestellt. Sämtliche innerhalb eines Kalendermonats bezogenen Ladedienstleistungen werden dabei zusammengefasst und zu Beginn des Folgemonats zur Zahlung fällig. Die Zahlung erfolgt mit der im Kundenportal hinterlegten Kreditkarte, indem der offene Rechnungsbetrag direkt der Kreditkarte belastet wird.

Sollte eine Zahlung nicht erfolgreich abgewickelt werden können, weil die Gültigkeit der hinterlegten Kreditkarte abgelaufen ist, diese nicht ausreichend Guthaben aufweist oder aus einem anderen Grund, versucht Energie 360° im Laufe der nächsten Tage, die Zahlung erneut einzuziehen. Sollte auch der zweite Versuch scheitern, stellt Energie 360° den Betrag mit einer Zahlungsfrist von 30 Tagen ab Rechnungsdatum in Rechnung. Die Bearbeitungsgebühr bei Rechnungsstellung beträgt CHF 20. Energie 360° ist berechtigt, bis zum Erhalt der Zahlung den Zugang zum Lade-Service zu sperren.

Bei Kunden, die nicht für den Lade-Service registriert sind, wird der Preis für Ladedienstleistungen direkt bei Bezug deren Kreditkarte belastet.

### 6. Werbung

Energie 360° ist berechtigt, den Kunden via e-mobility-Software oder anderweitig mit personalisierter oder standortgebundener Werbung (z. B. Angebote in der Umgebung einer Ladestation) zu beliefern. Der Kunde kann die Belieferung mit Werbung jederzeit mittels schriftlicher Mitteilung an Energie 360° untersagen.

### 7. Vertragsdauer und Kündigung

Der Vertrag wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen und kann von jeder Partei jederzeit auf das Ende eines Monats hin per E-Mail gekündigt werden.

Jede Partei kann den vorliegenden Vertrag jederzeit ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist aus wichtigem Grund schriftlich kündigen. Als wichtiger Grund gilt insbesondere eine fortgesetzte oder schwerwiegende Vertragsverletzung oder ein Verstoss gegen die Sicherheitsvorschriften in Ziffer 4.4.

#### **8. Haftung von Energie 360°**

Energie 360° haftet für sich und ihre Hilfspersonen nur für vorsätzlich oder grobfahrlässig verursachte Schäden. Jegliche weitere Haftung von Energie 360°, insbesondere für Folgeschäden, entgangenen Gewinn oder verloren gegangene oder veränderte Daten, ist, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen.

#### **9. Kundendaten, Datenschutz**

Im Zusammenhang mit der Leistungserbringung unter diesem Vertrag kann Energie 360° Daten des Kunden, welche durch diesen zur Verfügung gestellt oder durch seine Nutzung der e-mobility-Software generiert werden (solche im Zusammenhang mit dem Aufladen des Fahrzeugs), unter jederzeitiger Beachtung geltender Datenschutznormen erheben, speichern, bearbeiten, nutzen und an Dritte weitergeben, soweit dies (i) zur Erfüllung von vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dem Kunden (ii) zur Pflege, Entwicklung und Erhaltung der Kundenbeziehung, (iii) zur Individualisierung der e-mobility-Software oder zur Bereitstellung personalisierter Inhalte oder von Werbung oder (iv) zur Bewerbung, Gestaltung und Weiterentwicklung von Produkten und Dienstleistungen von Energie 360° geschieht. In diesem Umfang und zur Bearbeitung für die gleichen Zwecke dürfen die Daten des Kunden auch an Konzerngesellschaften von Energie 360° übermittelt werden.

Energie 360° ergreift die dem Stand der Technik entsprechenden Massnahmen zur Geheimhaltung von personenbezogenen Daten und zum Schutz der Daten gegen unbefugte Zugriffe.

#### **10. Schlussbestimmungen**

Der Kunde ist verpflichtet, Energie 360° über Änderungen seiner Kontaktangaben per E-Mail zu informieren. Zustellungen von Mitteilungen von Energie 360° an den Kunden können rechtswirksam an die Energie 360° zuletzt bekannt gegebene E-Mail-Adresse erfolgen.

Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam oder undurchführbar sein/werden, so wird der übrige Teil dieser AGB davon nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung tritt eine wirksame oder durchführbare Bestimmung, die der unwirksamen oder undurchführbaren in rechtlicher und wirtschaftlicher Hinsicht am nächsten kommt.

Der Vertrag und die daraus entstehenden Rechte und Pflichten sind ohne schriftliche Ermächtigung der anderen Partei nicht übertragbar. Vorbehalten bleibt die Übertragung dieses Vertrages von Energie 360° auf eine ihrer Konzerngesellschaften.

Dieser Vertrag untersteht schweizerischem, materiellem Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts. Ausschliesslicher Gerichtsstand ist die Stadt Zürich. Die vorstehende Rechtswahl- und Gerichtsstandsklausel gilt nicht, sofern und soweit sich der Kunde als Konsument zwingend auf die Anwendung eines anderen Rechts und/oder die Zuständigkeit eines anderen Gerichts berufen kann.

## Conditions générales

### de la fourniture de services EMP (services «Electro Mobility Provider»)

Etat octobre 2019

#### Remarque préliminaire

Pour une lecture plus aisée des présentes conditions générales («CG»), seul le terme «client» est utilisé ci-dessous, en renonçant à la forme féminine du terme. Ce terme se réfère également aux clientes.

#### 1. Champ d'application et rapports contractuels

Les présentes CG s'appliquent à tous les rapports juridiques (offres, négociations contractuelles, contrats) entre Energie 360 Grad SA («Energie 360°») et ses clients concernant le courtage de stations de recharge pour véhicules électriques ou hybrides rechargeables, le paiement de prestations de recharge à ces stations et la fourniture d'éventuels services supplémentaires dans le domaine de la mobilité électrique (ensemble, les «Services EMP»).

Par son inscription au service de recharge sur le site Internet d'Energie 360° (laden.energie360.ch) ou au plus tard au moment de l'achat d'un Service EMP, le client accepte les présentes CG. Celles-ci forment partie intégrante du contrat conclu entre Energie 360° et le client (le «Contrat»). Des conditions divergentes du client ou des modifications et/ou compléments aux CG par le client ne sont pas déterminants pour Energie 360° et ne sont valables que si celle-ci y consent expressément et par écrit.

Energie 360° fournit ses Services EMP conformément à la version des CG en vigueur au moment de la commande. La dernière version des CG peut être consultée sur le site Internet d'Energie 360° (energie360.ch). Energie 360° se réserve le droit de modifier les présentes CG en tout temps. Toute modification des CG est communiquée au client par e-mail à la dernière adresse e-mail qu'il a indiquée.

#### 2. Inscription et compte client

##### 2.1 Inscription

Le client doit s'inscrire au service de recharge et ouvrir un compte client pour pouvoir utiliser tous les Services EMP offerts par Energie 360°. Lors de son inscription, le client a l'obligation d'enregistrer une carte de crédit valable. Le client peut s'inscrire sur le site Internet d'Energie 360° (laden.energie360.ch). Le client est tenu de remplir tous les champs du formulaire d'inscription figurant sur le site Internet et d'y indiquer des informations véridiques.

Energie 360° confirme au client l'ouverture de son compte client par e-mail. Elle est cependant également en droit de refuser l'ouverture d'un compte client sans indication de motifs.

Lors de l'ouverture du compte client, un nom d'utilisateur et un mot de passe techniquement sûr sont attribués au client par e-mail («Données d'accès»). Le client peut modifier le mot de passe. Le client est tenu de garder secrètes ses Données d'accès, de ne pas les transmettre à des tiers et de les protéger de tout accès non autorisé par des tiers. Le client doit immédiatement modifier ses Données d'accès s'il soupçonne que des personnes non autorisées ont eu connaissance de celles-ci.

##### 2.2 Carte client

Energie 360° fournit une carte client aux clients inscrits au service de recharge pour une somme de CHF 10.

Le client peut s'identifier auprès des stations de recharge indiquées, procéder à des recharges et les payer au moyen de cette carte. Le client reçoit la carte client par la poste ou par le biais de son concessionnaire après l'ouverture de son compte pour le service de recharge.

En cas de perte ou de vol de la carte client, le client doit demander immédiatement le blocage de sa carte en appelant le service d'assistance d'Energie 360°. Energie 360° décline toute responsabilité pour l'utilisation abusive d'une carte client perdue ou volée. Si celle-ci est utilisée pour un paiement avant que le client l'ait fait bloquer par Energie 360°, le client doit prendre en charge lui-même les montants correspondants.

Energie 360° remplace gratuitement les cartes client défectueuses, dans la mesure où le défaut n'est pas imputable au client. Le remplacement de cartes client perdues, volées ou endommagées par le client est facturé au client.

#### 2.3 Blocage du compte client

Energie 360° peut bloquer le compte client sans préavis et cesser de fournir des Services EMP au client, si celui-ci (i) viole les dispositions des présentes CG (en particulier les mesures de sécurité prévues au chiffre 4.4), (ii) fait preuve de tout autre comportement contraire à la bonne foi ou illégal ou si (iii) Energie 360° peut présumer que le blocage est dans son intérêt, p.ex. en cas d'abus de tiers.

Le client est informé du blocage de son compte par e-mail. Le blocage peut être maintenu jusqu'à ce que le motif du blocage cesse d'exister.

#### 3. Application d'électromobilité et portail client

Energie 360° met à disposition du client un portail client en ligne sur son site Internet (laden.energie360.ch) et une application d'électromobilité (ensemble, le «Système logiciel e-mobility») dans les magasins d'applications correspondants (iOS, Android). Le Système logiciel e-mobility permet au client de trouver et réserver des stations de recharge et d'y effectuer des paiements, de consulter ses factures ou de contrôler ses recharges (lieu, durée, coût d'une recharge).

Energie 360° et ses donneurs de licence sont les titulaires de tous les droits sur le Système logiciel e-mobility, y compris les contenus et données qui peuvent être consultés par ce biais. Le client ne peut utiliser le Système logiciel e-mobility que dans le but prévu dans les présentes CG.

Le client est tenu de mettre à jour l'application d'électromobilité dès qu'une mise à jour est disponible. Si le client omet de le faire, il se peut que l'application ne fonctionne pas ou que des lacunes de sécurité persistent.

#### 4. Prestations de recharge

##### 4.1 Trouver et réserver une station de recharge

Energie 360° indique à ses clients les stations de recharge auxquelles ils peuvent recharger leurs véhicules électriques.

A cette fin, Energie 360° met à disposition sur son site Internet et dans l'application d'électromobilité un outil au moyen duquel le client peut voir en temps réel les emplacements et la disponibilité des stations de recharge dans le réseau e-mobility d'Energie 360° ainsi que dans les réseaux des partenaires roaming d'Energie 360° et peut réserver la station de recharge disponible de son choix pour sa recharge (si l'exploitant de la station de recharge le permet).

##### 4.2 Recharge du véhicule

Pour effectuer la recharge, le client doit raccorder son véhicule à la station de recharge au moyen d'un câble de recharge. Le client est tenu d'utiliser la prise qui correspond aux spécifications techniques de son véhicule. Selon la station de recharge, la prise doit être débloquée d'abord au moyen de la carte client ou de l'application d'électromobilité.

Pour commencer le processus de recharge, le client doit placer sa carte client devant le lecteur RFID de la station ou activer la station pour la recharge à l'aide de l'application d'électromobilité. Pour mettre fin au processus de recharge, le client doit à nouveau placer sa carte client devant le lecteur RFID de la station de recharge et stopper le processus de recharge ou y mettre fin au moyen de l'application d'électromobilité.

Si la carte client ou l'application d'électromobilité est utilisée dans un réseau d'un partenaire roaming d'Energie 360°, celle-ci ne peut garantir l'exécution correcte des prestations de recharge et le traitement des données correspondant.

Si la station de recharge ne peut pas être correctement activée pour le processus de recharge, que celui-ci ne peut être stoppé ou que la station de recharge est défectueuse ou endommagée, le client doit appeler le service d'assistance d'Energie 360° pour l'annoncer.

Un mode d'emploi pour la recharge d'un véhicule figure sur le site Internet d'Energie 360° ([laden.energie360.ch](http://laden.energie360.ch)).

#### 4.3 Usage prévu des places de stationnement pour la recharge

Les places de stationnement des stations de recharge prévues pour la recharge ne peuvent être utilisées que dans ce but. Le client n'est pas autorisé à stationner sur ces places s'il n'effectue pas de recharge.

#### 4.4 Mesures de sécurité

Le client s'engage à

- ne raccorder à la station de recharge que des véhicules électriques ou hybrides rechargeables qui sont autorisés à circuler;
- ne raccorder que des véhicules qui correspondent aux prescriptions légales applicables en termes de composantes (telles que câble de recharge, prise etc.) et qui sont en état de fonctionner, sûrs et qui font l'objet d'un entretien professionnel;
- respecter les instructions du fabricant du véhicule en termes de durée et de puissance maximale de la recharge;
- utiliser la station de recharge conformément aux présentes CG et à suivre toutes les instructions et prescriptions d'utilisation du propriétaire de la station de recharge et/ou d'Energie 360°; et
- protéger au mieux la station de recharge et les alentours de celle-ci contre tout dommage, dans la mesure où cela relève de sa sphère d'influence.

En cas de signal d'alarme donné par un témoin lumineux de la station de recharge et/ou de son véhicule, le client doit prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir sa propre sécurité et celle de tiers et protéger son véhicule. En particulier, le client déconnecte immédiatement son véhicule de la station de recharge, si cette mesure ne présente pas de danger, et appelle le service d'assistance d'Energie 360°.

Le client répond envers Energie 360° et le propriétaire de la station de recharge des dommages qu'il cause à la station de recharge et ses alentours en cas de violation du présent chiffre 4.4.

#### 4.5 Disponibilité et état des stations de recharge

Les obligations d'Energie 360° relatives aux prestations de recharge se limitent à l'indication de stations de recharge aux clients, à l'acceptation de paiements pour les recharges et leur transmission au propriétaire de la station de recharge.

Les stations de recharge indiquées au client sont exploitées par le propriétaire respectif de la station de recharge. Il appartient à celui-ci de veiller à ce que ses stations de recharge soient en état d'être utilisées, sûres et entretenues professionnellement. Le propriétaire est en droit de limiter dans le temps ou de cesser durablement l'exploitation de stations de recharge.

Energie 360° signale les interruptions et la disponibilité des stations de recharge individuelles dans le cadre du Système logiciel e-mobility. Au-delà de cette information, Energie décline toute responsabilité pour la disponibilité, l'état et la sécurité des stations de recharge.

#### 4.6 Interruption des prestations de recharge

Le réseau de stations de recharge d'Energie 360° et le Système logiciel e-mobility sont en principe à disposition du client 7 jours par semaine et 24 heures sur 24. Energie 360° ne peut cependant garantir le fonctionnement de son réseau sans interruption ni dérangement ni des horaires ou capacités spécifiques de recharge.

Energie 360° est en droit de restreindre ou d'interrompre temporairement la disponibilité de son réseau de stations de recharge et du Système logiciel e-mobility dans les cas suivants:

- en cas d'interruptions de nature opérationnelle, telles que dérangements du système, élimination de défauts ainsi que travaux d'entretien et de mise à jour;
- en cas d'interruption des lignes de télécommunication ou de la connexion internet entre la station de recharge et les serveurs d'Energie 360° ou ceux de ses fournisseurs;
- en cas de surcharge ou sous-charge du réseau d'approvisionnement en électricité;
- en cas de force majeure, d'événements extraordinaires et de catastrophes naturelles;
- dans d'autres circonstances qui rendent la restriction ou l'interruption absolument nécessaire.

#### 4.7 Autres Services EMP

Energie 360° peut offrir au client d'autres services liés au service de recharge, par exemple une assurance mobilité. Energie 360° informe le client de tels services, de leur coût et de leurs conditions.

### 5. Paiement des prestations de recharge

#### 5.1 Prix des prestations de recharge

Le prix d'un service de recharge est composé des éléments achat d'électricité, durée de stationnement et frais de réservation. Les prix sont fixés par le propriétaire respectif de la station de recharge et peuvent être consultés sur le site Internet d'Energie 360° ([laden.energie360.ch](http://laden.energie360.ch)) et dans l'application d'électromobilité. Les prix indiqués s'entendent TVA comprise.

Si le client utilise sa carte client pour acheter des prestations de recharge, il est tenu de s'informer au préalable des prix demandés au client final dans l'application d'électromobilité avant l'achat de la prestation de recharge.

Energie 360° facture une commission de courtage pour chaque recharge. Cette commission est payée par le propriétaire de la station et déjà comprise dans le prix de la recharge.

#### 5.2 Facturation et paiement

Les prestations de recharge achetées par le client sont facturées au client a posteriori. Toutes les prestations de recharge achetées au cours d'un mois civil sont récapitulées et doivent être payées au début du mois suivant. Le paiement est effectué au moyen de la carte de crédit enregistrée dans le portail client, à savoir que le montant de la facture en suspens est débité directement de la carte de crédit.

Si un paiement ne peut être exécuté correctement car la validité de la carte de crédit enregistrée a expiré, qu'elle ne présente pas de solde suffisant ou pour tout autre motif, Energie 360° essaie à nouveau d'encaisser le paiement au cours des jours suivants. Si une nouvelle tentative devait échouer à nouveau, Energie 360° facture le montant avec un délai de paiement de 30 jours à compter de la date de la facture. Les frais administratifs en cas de facturation s'élèvent à CHF 20. Energie 360° est en droit de bloquer l'accès au service de recharge jusqu'à réception du paiement.

Pour les clients qui ne sont pas inscrits au service de recharge, le prix des prestations de recharge est débité directement de leur carte de crédit au moment de l'achat.

### 6. Publicité

Energie 360° est en droit de transmettre aux clients de la publicité personnalisée ou liée à leur emplacement (p.ex. offres aux alentours de la station de recharge) par le biais du Système logiciel e-mobility ou de toute autre manière. Le client peut s'opposer en tout temps à la transmission de publicité par une communication écrite adressée à Energie 360°.

### 7. Durée du contrat et résiliation

Le Contrat est conclu pour une durée indéterminée et peut être résilié en tout temps par chacune des parties par e-mail pour la fin d'un mois.

Chacune des Parties peut résilier à tout moment par écrit le présent Contrat pour justes motifs, avec effet immédiat, sans respecter de délai de résiliation. Est considérée comme un juste motif une violation persistante ou grave du Contrat ou des mesures de sécurité prévues au chapitre 4.4.

#### **8. Responsabilité d'Energie 360°**

Energie 360° ne répond pour elle-même et pour ses auxiliaires qu'en cas de dommages causés intentionnellement ou par négligence grave. Dans la mesure autorisée par la loi, toute autre responsabilité d'Energie 360°, notamment en cas de dommages consécutifs, de gain manqué, ou de données perdues ou altérées, est exclue.

#### **9. Données de clients, protection des données**

En relation avec la prestation de services en vertu du présent Contrat, Energie 360° peut collecter, conserver, traiter, utiliser et transmettre à des tiers des données du client qui sont fournies par celui-ci ou sont générées par son utilisation du Système logiciel e-mobility (à savoir les données liées à la recharge du véhicule), dans le respect continu des dispositions légales en matière de protection des données, dans la mesure où ces mesures sont prises (i) pour exécuter des obligations contractuelles envers le client (ii) pour gérer, développer ou maintenir la relation avec le client, (iii) pour individualiser le Système logiciel e-mobility ou pour transmettre des contenus personnalisés ou de la publicité ou (iv) pour promouvoir, concevoir et développer les produits et services d'Energie 360°. Dans cette mesure et à des fins de traitement dans les buts précités, les données du client peuvent également être transmises à des sociétés du groupe d'Energie 360°.

Energie 360° prend les mesures correspondant à l'état de la technique pour garantir la confidentialité des données personnelles et les protéger contre des accès non autorisés.

#### **10. Dispositions finales**

Le client est tenu d'informer Energie 360° d'éventuelles modifications de ses coordonnées par e-mail. Toute communication adressée par Energie 360° au client est réputée valablement notifiée si elle a été envoyée à la dernière adresse e-mail indiquée à Energie 360°.

Si une disposition des présentes CG devait être/devenir nulle ou inexécutable, le reste des CG ne s'en trouve pas affecté. La disposition nulle ou inexécutable est remplacée par une disposition valable ou exécutable qui se rapproche le plus possible de la disposition nulle ou inexécutable d'un point de vue juridique et économique.

Le Contrat et les droits et obligations qui en découlent ne sont pas transmissibles sans l'autorisation écrite de l'autre partie. Le transfert par Energie 360° du présent Contrat à l'une des sociétés de son groupe demeure réservé.

Le présent Contrat est soumis au droit matériel suisse, à l'exclusion de la Convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises. Le for exclusif est la ville de Zurich. La clause d'élection de droit et de for ne s'applique pas si le client peut invoquer l'application impérative d'un autre droit et/ou la compétence impérative d'un autre tribunal en raison de sa qualité de consommateur.



## Condizioni generali di contratto

per la fornitura di servizi EMP (servizi di 'Electro Mobility Provider')

Ultimo aggiornamento ottobre 2019

### Osservazione preliminare

Per facilitare la leggibilità delle presenti condizioni generali di contratto («CGC»), nel prosieguo si parlerà esclusivamente del cliente, rinunciando all'utilizzo della forma femminile. Le clienti sono sempre sottintese.

### 1. Ambito di validità e rapporto contrattuale

Le presenti CGC si applicano a tutti i rapporti giuridici (offerte, trattative contrattuali, contratti) fra Energie 360 Grad AG («Energie 360°») e i suoi clienti, relativamente alla mediazione di stazioni di carica per autoveicoli elettrici o ibridi, al pagamento di prestazioni di carica presso tali stazioni e all'erogazione di eventuali altri servizi nell'ambito dell'elettromobilità (collettivamente, i «servizi EMP»).

Registrandosi per il servizio di carica sul sito Web di Energie 360° (laden.energie360.ch) o al più tardi fruendo di un servizio EMP, il cliente riconosce le presenti CGC. Esse costituiscono parte integrante del contratto stipulato fra Energie 360° e il cliente (il «contratto»). Energie 360° ritiene trascurabili e non valide le eventuali condizioni divergenti del cliente o modifiche e/o integrazioni delle CGC da parte di quest'ultimo, a meno che non ne approvi espressamente la validità per iscritto.

Energie 360° eroga i propri servizi EMP conformemente alla versione aggiornata delle CGC in vigore al momento dell'ordine. La versione di volta in volta aggiornata delle CGC può essere consultata sul sito Web di Energie 360° (energie360.ch). Energie 360° si riserva di modificare in qualsiasi momento le presenti CGC. Le eventuali modifiche delle CGC verranno comunicate al cliente per e-mail all'ultimo indirizzo da questi comunicato.

### 2. Registrazione e account cliente

#### 2.1 Registrazione

Per poter usufruire di tutti i servizi EMP offerti da Energie 360°, il cliente deve registrarsi per il servizio di carica e aprire un account cliente. Al momento della registrazione, il cliente è tenuto a memorizzare una carta di credito valida. Il cliente può registrarsi sul sito Web di Energie 360° (laden.energie360.ch). Il cliente è tenuto a compilare il modulo di registrazione in ogni sua parte, dando informazioni veritiere.

Energie 360° conferma al cliente l'avvenuta apertura del suo account tramite e-mail, ma è anche autorizzata a rifiutare l'apertura di un account cliente senza doverne indicare i motivi.

Al momento dell'apertura dell'account, vengono assegnati al cliente per e-mail un nome utente e una password forte dal punto di vista della sicurezza («dati di accesso»). Quest'ultima può essere modificata dal cliente che è tenuto a mantenere riservati i propri dati di accesso, a non trasmetterli a terzi e a proteggerli dall'accesso illecito da parte di terzi. Il cliente deve modificare immediatamente i propri dati di accesso qualora vi sia il sospetto che dei soggetti non autorizzati ne possano essere venuti a conoscenza.

#### 2.2 Carta cliente

Energie 360° mette a disposizione del cliente che si è registrato per il servizio di carica una carta cliente del costo di 10 CHF.

Con tale carta, il cliente può identificarsi presso le stazioni di carica indicate nonché attivare e pagare i cicli di carica. Il cliente riceve la carta cliente per posta o tramite il proprio concessionario dopo l'apertura dell'account per il servizio di carica.

In caso di perdita o di furto della carta cliente, il cliente deve farla disattivare immediatamente tramite la hot-line di assistenza di Energie 360°. Energie 360° declina qualsiasi responsabilità per l'utilizzo abusivo di una carta cliente smarrita o rubata. Qualora venga utilizzata per effettuare un pagamento prima che il cliente l'abbia fatta bloccare da Energie 360°, i relativi importi dovranno essere pagati dal cliente stesso.

Energie 360° sostituisce le carte cliente difettose gratuitamente, salvo che il difetto non sia imputabile al cliente. La sostituzione di carte smarrite, rubate o danneggiate dal cliente viene effettuata a spese di quest'ultimo.

### 2.3 Blocco dell'account cliente

Energie 360° può bloccare l'account cliente senza preavviso ed escludere il cliente dalla fruizione di servizi EMP qualora quest'ultimo (i) violi le disposizioni delle presenti CGC (in particolare le prescrizioni di sicurezza di cui alla cifra 4.4), (ii) si comporti altrimenti in modo illecito o contrario alla buona fede o qualora (iii) il blocco venga effettuato nel suo presunto interesse, p.es. in caso di abuso da parte di terzi.

Il cliente viene informato per e-mail dell'esecuzione del blocco. Tale blocco può essere mantenuto fino al venir meno del motivo che lo ha provocato.

### 3. App dell'elettromobilità e portale clienti

Energie 360° mette a disposizione del cliente, sul proprio sito Web (laden.energie360.ch) un portale clienti basato su Web e negli appositi app store (iOS, Android) un'app dell'elettromobilità (denominati insieme «e-mobility software»). Tramite l'e-mobility software, il cliente può, tra l'altro, trovare, prenotare e pagare le stazioni di carica, consultare le proprie fatture o controllare i propri cicli di carica (luogo, durata, costo di ogni ciclo di carica).

Energie 360° e i propri concessionari di licenza sono i titolari di tutti i diritti sull'e-mobility software, inclusi i contenuti e i dati consultabili tramite tale applicazione. Il cliente può utilizzare l'e-mobility software solo per lo scopo all'uopo previsto ai sensi delle presenti CGC.

Il cliente è tenuto ad aggiornare l'app dell'elettromobilità non appena siano disponibili degli aggiornamenti. Se non lo fa, può darsi che l'app non funzioni o che non vengano risolti dei problemi di sicurezza.

### 4. Prestazioni di carica

#### 4.1 Ricerca e prenotazione della stazione di carica

Energie 360° indica ai propri clienti delle stazioni di carica in cui possano caricare i propri veicoli elettrici tramite energia elettrica. Per farlo, Energie 360° fornisce sul proprio sito e nell'app dell'elettromobilità uno strumento grazie al quale il cliente può visualizzare in tempo reale le ubicazioni e la disponibilità delle stazioni di carica nella rete di e-mobility di Energie 360° e nelle reti dei partner di roaming di Energie 360°, con la possibilità di prenotare le stazioni di carica di propria scelta per il ciclo di carica (qualora il gestore della stazione di carica lo consenta).

#### 4.2 Carica dell'autoveicolo

Per effettuare il ciclo di carica, il cliente deve collegare il proprio autoveicolo alla stazione di carica tramite un cavo di carica. Il cliente è tenuto a utilizzare la presa corrispondente alle specifiche tecniche del proprio autoveicolo. A seconda della stazione di carica, la presa deve prima essere sbloccata tramite la carta cliente o l'app dell'elettromobilità.

Per avviare il ciclo di carica occorre che il cliente posizioni la propria carta cliente davanti al lettore RFID o che abiliti la stazione di carica per il ciclo di carica tramite l'app dell'elettromobilità. Per terminare il ciclo di carica, il cliente deve riposizionare nuovamente la carta cliente davanti al lettore RFID e arrestare il ciclo di carica o terminarlo tramite l'app.

Qualora la carta cliente o l'app dell'elettromobilità venga utilizzata nella rete di un partner di roaming di Energie 360°, quest'ultima non può garantire la corretta esecuzione delle prestazioni di carica e del trattamento dei dati a ciò correlato.

Se la stazione di carica non può essere abilitata correttamente per il ciclo di carica, lo stesso non può essere arrestato o la stazione di carica è

difettosa o danneggiata, il cliente deve chiamare la hot-line di assistenza di Energie 360° e darne comunicazione.

Sul sito di Energie 360° ([laden.energie360.ch](http://laden.energie360.ch)) sono disponibili le istruzioni d'uso per la carica dell'autoveicolo.

#### 4.3 Scopo previsto dei parcheggi per la carica

I parcheggi delle stazioni di carica destinati alla carica possono essere utilizzati solo per la carica di autoveicoli. Il cliente non può sostarvi se non deve effettuare un ciclo di carica.

#### 4.4 Disposizioni di sicurezza

Il cliente si impegna,

- a collegare alla stazione di carica esclusivamente autoveicoli elettrici o ibridi ammessi nella circolazione stradale;
- a collegare esclusivamente autoveicoli che siano pronti all'uso, sicuri e sottoposti a regolare manutenzione e i cui componenti (come cavo di carica, spina, ecc.) rispettino tutte le disposizioni legali vigenti;
- ad attenersi alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto attiene alla durata e alla potenza massima del ciclo di carica;
- a utilizzare la stazione di carica conformemente alle presenti CGC, nonché ad attenersi a tutte le istruzioni e disposizioni d'uso del proprietario della stazione di carica e/o di Energie 360°; nonché
- a preservare nel miglior modo possibile la stazione di carica e l'ambiente circostante, rientranti nella propria sfera di influenza, da eventuali danneggiamenti.

Qualora venga emesso un messaggio di allarme da spie di emergenza sulla stazione di carica e/o nel proprio autoveicolo, il cliente deve adottare tutte le misure opportune per garantire la propria sicurezza e quella di terzi e per proteggere il proprio autoveicolo. Il cliente, in particolare, se non vi è pericolo, stacca immediatamente il cavo di collegamento dalla stazione di carica e dall'autoveicolo e chiama la hot-line di assistenza di Energie 360°.

Il cliente risponde nei confronti di Energie 360° e del proprietario della stazione di carica per danni che abbia provocato alla stazione di carica o all'ambiente circostante in violazione della presente cifra 4.4.

#### 4.5 Disponibilità e stato delle stazioni di carica

Gli obblighi di Energie 360° per le prestazioni di carica si limitano all'indicazione ai clienti di stazioni di carica, al ricevimento di pagamenti per i cicli di carica e al loro inoltro al proprietario della stazione di carica.

Le stazioni di carica indicate sono gestite dal rispettivo proprietario che è tenuto a mantenerle pronte all'uso, in condizioni sicure e a sottoporle a regolare manutenzione. Egli ha la facoltà di limitare temporalmente o di sospendere permanentemente il funzionamento delle stazioni di carica.

Energie 360° mostra le interruzioni e la disponibilità di singole stazioni di carica nell'e-mobility software. Energie 360° declina inoltre qualsiasi responsabilità per la disponibilità, lo stato e la sicurezza delle stazioni di carica.

#### 4.6 Interruzione delle prestazioni di carica

La rete delle stazioni di carica di Energie 360° e l'e-mobility software sono a disposizione del cliente, di norma, 7 giorni su 7 e 24 ore su 24. Energie 360° non può, tuttavia, garantire il funzionamento ininterrotto e privo di guasti della propria rete, così come i tempi e le capacità di carica stabiliti.

Nei seguenti casi Energie 360° ha la facoltà di limitare o di interrompere temporaneamente la disponibilità della propria rete di stazioni di carica e dell'e-mobility software:

- in caso di interruzioni per ragioni operative, come per esempio difetti del sistema, rimozione di guasti e operazioni di manutenzione e di aggiornamento;

- in caso di interruzione delle linee di telecomunicazione o del collegamento a Internet fra la stazione di carica e i server di Energie 360° o quelli dei suoi fornitori di servizi;
- in caso di sovraccarico o di carica insufficiente nella rete di alimentazione elettrica;
- in casi di forza maggiore, di eventi straordinari e di eventi naturali;
- in tutti gli altri casi che lo rendano assolutamente necessario.

#### 4.7 Altri servizi EMP

Energie 360° può offrire al cliente altri servizi correlati a quello di carica, per esempio un'assicurazione mobilità. Energie 360° informa il cliente di tali servizi, dei relativi costi e condizioni.

### 5. Pagamento delle prestazioni di carica

#### 5.1 Prezzi delle prestazioni di carica

Il prezzo di una prestazione di carica è determinato dalle componenti prelievo di energia elettrica, durata della permanenza e spese di prenotazione. I prezzi vengono stabiliti dal rispettivo proprietario della stazione di carica e sono visibili sul sito di Energie 360° ([laden.energie360.ch](http://laden.energie360.ch)) e nell'app dell'elettromobilità. I prezzi indicati si intendono ogni volta comprensivi dell'IVA.

Qualora il cliente utilizzi la propria carta cliente per la fruizione di prestazioni di carica, è tenuto a informarsi sui prezzi al dettaglio nell'app dell'elettromobilità prima di usufruire della prestazione di carica.

Per ogni ciclo di carica, Energie 360° riscuote un canone di mediazione che viene pagato dal proprietario della stazione di carica e che è già compreso nel prezzo della prestazione di carica.

#### 5.2 Fatturazione e pagamento

Le prestazioni di carica fruiti dal cliente verranno poi fatturati allo stesso. A tal proposito, tutte le prestazioni di carica fruiti nell'arco di un mese di calendario vengono raggruppate e sono esigibili all'inizio del mese successivo. Il pagamento viene effettuato con la carta di credito memorizzata sul portale clienti, con addebito diretto su tale carta di credito dell'importo della fattura in sospeso.

Se un pagamento non va a buon fine, perché la carta di credito memorizzata è scaduta, non dispone di credito a sufficienza o per altri motivi, Energie 360° prova a riscuotere nuovamente il pagamento nei giorni successivi. Se anche il secondo tentativo fallisce, Energie 360° fattura l'importo con pagamento a 30 giorni dalla data della fattura. La tassa per l'elaborazione in caso di fatturazione ammonta a CHF 20. Energie 360° è autorizzata a bloccare l'accesso al servizio di carica fino al ricevimento del pagamento.

In caso di clienti non registrati per il servizio di carica, il prezzo delle prestazioni di carica viene addebitato direttamente sulla loro carta di credito al momento della fruizione della prestazione.

#### 6. Pubblicità

Energie 360° ha il diritto di inviare al cliente pubblicità personalizzata o legata all'ubicazione della stazione di carica tramite l'e-mobility software o secondo altra modalità (p.es. offerte nel luogo di ubicazione di una stazione di carica). Il cliente può rifiutare l'invio di messaggi pubblicitari in qualsiasi momento, tramite comunicazione scritta a Energie 360°.

#### 7. Durata del contratto e disdetta

Il contratto viene stipulato a durata indeterminata e può essere disdetto per e-mail da ciascuna delle parti in qualsiasi momento, per la fine di un mese.

Qualora sussistano dei motivi gravi, ciascuna delle parti può disdire il presente contratto per iscritto in qualsiasi momento, senza il rispetto di alcun termine di disdetta. Per motivi gravi si intendono in particolare una grave e persistente violazione del contratto o una violazione delle disposizioni di sicurezza di cui alla cifra 4.4.



## **8. Responsabilità di Energie 360°**

Energie 360° risponde per sé e per i propri ausiliari solo in caso di danni provocati intenzionalmente o per grave negligenza. Si declina qualsiasi altra responsabilità di Energie 360°, in particolare per danni conseguenti, mancato guadagno o dati persi o modificati, nella misura consentita dalla legge.

## **9. Dati cliente, protezione dei dati**

Nell'ambito dell'erogazione della prestazione ai sensi del presente contratto, Energie 360° può raccogliere, memorizzare, trattare, utilizzare e trasmettere a terzi, nel costante rispetto delle norme in materia di protezione dei dati, dati del cliente che le vengono forniti da quest'ultimo o che si generano in virtù dell'utilizzo, da parte del cliente, dell'e-mobility software (nell'ambito della carica dell'autoveicolo), nella misura in cui ciò avvenga (i) per adempiere a obblighi contrattuali nei confronti del cliente, (ii) per la cura, lo sviluppo e il mantenimento della relazione con i clienti, (iii) per la personalizzazione dell'e-mobility software o per la messa a disposizione di contenuti personalizzati o l'invio di pubblicità oppure (iv) per l'offerta, la creazione e l'ulteriore sviluppo di prodotti e servizi di Energie 360°. In tale ambito e ai fini del trattamento per le medesime finalità, i dati del cliente possono anche essere trasmessi a società del gruppo di Energie 360°.

Energie 360° adotta misure all'avanguardia per mantenere la riservatezza dei dati personali e per la protezione degli stessi da accessi illeciti.

## **10. Disposizioni finali**

Il cliente è tenuto a informare Energie 360° tramite e-mail di eventuali modifiche dei propri dati di contatto. Le comunicazioni al cliente da parte di Energie 360° possono essere recapitate in modo giuridicamente valido all'ultimo indirizzo e-mail comunicato a Energie 360°.

Una disposizione delle presenti CGC che sia o diventi inefficace o ineseguibile non va a inficiare la restante parte delle presenti CGC. Al posto della disposizione inefficace o ineseguibile, subentra una disposizione efficace ed eseguibile che si avvicina il più possibile, in senso giuridico ed economico, alla disposizione inefficace o ineseguibile.

Il contratto e i diritti e obblighi da esso derivanti non sono trasferibili senza l'autorizzazione scritta dell'altra parte. Resta riservata la trasmissione del presente contratto da parte di Energie 360° a una delle sue società di gruppo.

Il presente contratto è soggetto al diritto materiale svizzero, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci. Foro competente esclusivo è quello della Città di Zurigo. La precedente clausola sulla scelta del diritto e sul foro competente non si applica se il cliente, in qualità di consumatore, può appellarsi imperativamente all'applicazione di un altro diritto e/o alla competenza di un altro tribunale.

# General Terms and Conditions

## for the performance of EMP ("Electro Mobility Provider") services

Version of October 2019

### Preliminary remark

To make these General Terms and Conditions ("GTCs") easier to read, the Client will be addressed using only masculine pronouns, which will generally be understood to include both genders.

### 1. Scope of application and contractual relationship

These GTCs shall apply to all legal relationships (bids/tenders, contractual negotiations, agreements) between Energie 360 Grad Ltd (hereinafter "**Energie 360°**") and its clients related to finding charging stations for rechargeable electrical or hybrid vehicles for the Client, paying for the charging services at such stations and providing other electro-mobility services (referred to collectively hereinafter as the "**EMP Services**").

When registering for the Charging Service on the Energie 360° website (laden.energie360.ch) or, at the latest, when purchasing an EMP Service, the Client acknowledges and accepts these GTCs, which form an integral part of the agreement between Energie 360° and the Client (the "**Agreement**"). Any contrary terms and conditions of the Client and any amendments and/or additions to these GTCs by the Client shall be considered invalid and null and void for Energie 360°, unless Energie 360° expressly consents to the applicability thereof in writing.

Energie 360° shall provide its EMP Services in accordance with the version of its GTCs applicable at the time of the relevant order, which may be viewed at any time on Energie 360° website (energie360.ch). Energie 360° reserves the right to amend these GTCs at any time. Notification of any amendments to the GTCs shall be e-mailed to the e-mail address most recently specified by the Client.

### 2. Registration and customer account

#### 2.1 Registration

The Client must register and open a customer account for the Charging Service in order to be able to use all the EMP Services offered by Energie 360°. In order to register, the Client is required to enter the information of a valid credit card on the Energie 360° website (laden.energie360.ch). The Client is required to complete the registration form completely and truthfully.

If the customer account is opened successfully, Energie 360° shall send the Client a confirmation e-mail but it is also entitled to reject the application without stating any reasons.

When the account is opened, the Client will be sent an e-mail with a user name and secure password ("**Login Data**"). The Client may customise the password. The Login Data shall be treated by the Client as confidential, not disclosed to third parties and stored in a place safe from unauthorised access by third parties. The Client shall change his Login Data immediately if he suspects that unauthorised persons have gained knowledge thereof.

#### 2.2 Customer card

Clients registered for the Charging Service can purchase a customer card from Energie 360° for CHF 10.

Clients can use that card to identify themselves at the charging stations found for them and to activate and pay for the charging process. Once Clients have opened their account for the Charging Service, they will be sent the customer card by post or via their car dealer.

In case of loss or theft, the Client is required to block the customer card immediately by calling the Energie 360° support hotline. Energie 360° disclaims all liability for any unauthorised use of a lost or stolen customer

card. If the customer card is used for payment before the Client has the card blocked by Energie 360°, the Client himself shall bear the resulting charges.

Energie 360° shall replace defective customer cards at no extra cost, so long as the defect is not attributable to the Client. The Client shall bear the costs of replacement of customer cards that are lost, stolen or damaged by the Client.

### 2.3 Freezing of the customer account

Energie 360° may freeze the customer account without prior notice and exclude the Client from purchasing EMP Services if the Client (i) violates the provisions of these GTCs (especially the safety rules under item 4.4), (ii) otherwise behaves illegally or in bad faith or if (iii) such freezing is presumably in the Client's interest, e.g., in case of unauthorised use by third parties.

The Client shall be informed of any such freeze by e-mail. The freeze may be maintained until the underlying reasons cease to exist.

### 3. e-Mobility App and Customer Portal

The Energie 360° website (laden.energie360.ch) provides the Client with a web-based Customer Portal and e-Mobility App (jointly referred to hereinafter as the "**e-Mobility Software**") in the appropriate App Stores (iOS, Android). Thanks to the e-Mobility Software, Clients can, among other things, locate, reserve and make payments at charging stations, view their invoices or verify the charging process (the place, duration and cost of each charging process).

Energie 360° and its licensors own all the rights to the e-Mobility Software, including the content and data retrievable via that Software. It is prohibited for the Client to use the e-Mobility Software except for the purpose specified by these GTCs.

The Client is required to update the e-Mobility App as soon as the relevant updates are available. failing which the App may not work properly or security gaps may be left open.

### 4. Charging services

#### 4.1 Locating and reserving a charging station

Energie 360° shall locate charging stations for its Client at which they can recharge the battery of their electric vehicles. To that purpose, Energie 360° has a tool on its website and in the e-Mobility App that provides Clients with a real-time view of the locations and availability status of charging stations in the e-Mobility network of Energie 360° and in the networks of the roaming partners of Energie 360° and lets Clients reserve the available charging station of their choice for the charging process (if the charging station operator permits).

#### 4.2 Vehicle Recharging

For the charging process, the Client must use the charging cable to connect his vehicle to the charging station. Clients are required to use the power outlet that corresponds to their vehicle's technical specifications. The power outlet must first be activated using either the customer card or the e-Mobility App, depending on the charging station.

To start the charging process, Clients must either place their customer card in front of the charging station's RFID reader or else use the e-Mobility App to activate the charging station. To stop the charging process, Clients must either place their customer card in front of the charging station's RFID reader again or else use the e-Mobility App to stop charging.

If the customer card or e-Mobility App is used on the network of a roaming partner, Energie 360° cannot guarantee that the charging services and the related data processing will be performed properly.

If the charging station cannot be properly activated for the charging process or if that process cannot be stopped and/or the charging station is defective or damaged, the Client must call the Energie 360° support hotline and report the incident.

A user's guide on vehicle recharging is available on the Energie 360° website ([laden.energie360.ch](http://laden.energie360.ch)).

#### **4.3 Intended purpose of the parking spaces for recharging**

The charging station's parking spaces that are intended for vehicle recharging must not be used for any other purpose. It is prohibited for Clients to park in those spaces while no charging is taking place.

#### **4.4 Safety rules**

The Client hereby undertakes:

- to connect to the charging station only such rechargeable electric or hybrid vehicles as are licensed for road traffic;
- to connect only vehicles that are fit for use, safe and in a proper state of repair and whose components (such as the charging cable, connector, etc.) meet all the applicable statutory regulations;
- to follow the vehicle designer's instructions regarding the maximum power level and duration of the charging process;
- to use the charging station in accordance with these GTCs and to follow all of the instructions and recommendations for use from the station owner and/or of Energie 360°; and
- to prevent damage to the charging station and its surroundings as much as possible, within the Client's sphere of influence.

If a warning signal is given by the warning lights on the charging station and/or in the Client's vehicle, the Client shall take all necessary measures to ensure the safety of himself and of third parties and to protect his vehicle. In particular, if it is safe to do so, the Client shall immediately disconnect the cable from the charging station and vehicle and call the Energie 360° support hotline.

Clients shall be liable to Energie 360° and to the charging station owner for any damage that they cause to the charging station or its surroundings in violation of the present item 4.4.

#### **4.5 Availability and condition of charging stations**

The obligations of Energie 360° for charging services are limited to finding charging stations for the Client, receiving payments for the charging process and forwarding such payments to the owner of the charging station.

The charging stations that are found for the Client are operated by the relevant charging station owner, who is responsible for ensuring that his charging stations are fit for use, safe and properly maintained. The charging station owner is entitled to limit the time period of operation of the charging stations or to close them permanently.

Energie 360° shall display any interruptions and the availability status of individual charging stations in the e-Mobility Software. Beyond that, Energie 360° assumes no liability whatsoever for the availability, condition or safety of the charging stations.

#### **4.6 Interruption of the charging services**

In principle, the Energie 360° charging station network and e-Mobility Software are available to the Client 7 days a week, 24 hours a day. Notwithstanding the foregoing, Energie 360° can guarantee neither uninterrupted, trouble-free operation of its network nor certain charging times and capacities.

Energie 360° is entitled to temporarily limit or interrupt the availability of its charging station network and e-Mobility Software in the following cases:

- operational interruptions such as system malfunctions, downtime for repair, as well as maintenance and update work;
- interruption of the telecommunication lines and/or internet connection between the charging station and servers of Energie 360° and/or those of its service providers;
- overloads or underloads in the power supply network;
- acts of God, extraordinary events and natural disasters;
- any other cases that make such limitations or interruptions absolutely necessary.

#### **4.7 Further EMP Services**

Energie 360° may offer the Client further services related to the Charging Service, such as roadside assistance insurance. Energie 360° shall inform the Client of such services, the costs thereof and the related terms and conditions.

### **5. Payment for the charging services**

#### **5.1 Prices of the charging services**

The price of a charging service consists of the following components: purchase of electricity, parking time and reservation fees. The prices are set by the relevant charging station owner and displayed on the Energie 360° website ([laden.energie360.ch](http://laden.energie360.ch)) and in the e-Mobility App. All the prices quoted are inclusive of VAT.

Clients who use their customer card to pay for charging services shall use the e-Mobility App to find out the retail prices payable before purchasing the charging service.

For each charging process, Energie 360° charges a brokerage fee that is paid by the charging station owner and is already included in the price of the charging service.

#### **5.2 Invoicing and payment**

The Client is billed retroactively for the charging services purchased. All charging services purchased in a given calendar month are combined and due for payment at the start of the following month. The payment is made using the credit card information saved in the Customer Portal, by charging the unpaid amount of the invoice directly to the credit card.

If a payment cannot be successfully processed because the validity period of the credit card has expired, the card's available credit balance is not sufficient or for any other reason, Energie 360° shall make another attempt to collect the payment over the next few days. If the second attempt also fails, Energie 360° will invoice the amount as payable within 30 days after the invoice date, with an invoicing processing fee of CHF 20. Energie 360° is entitled to block access to the Charging Service pending receipt of payment.

In the case of clients who are not registered for the Charging Service, the price of the charging services will be charged directly to their credit card.

### **6. Advertising**

Energie 360° is entitled to send customised and/or location-specific advertising (e.g., special offers in the vicinity of a charging station) to Clients via the e-Mobility Software or otherwise. The Client may opt out of receiving such advertisements at any time by sending Energie 360° a written communication to that purpose.

### **7. Term of Agreement and Termination**

The Agreement is signed for an indefinite period and may be terminated by either Party by e-mail at any time with effect from the end of the month.

Either Party may terminate the present Agreement for good cause with immediate effect by giving written notice. Such good causes shall be deemed to include, in particular, a continued or serious breach of contract or a violation of the safety rules in item 4.4.

### **8. Liability of Energie 360°**

The liability of Energie 360° for itself and its vicarious agents shall be limited to grossly negligent or wilfully caused loss and damage. To the extent permitted by law, Energie 360° hereby disclaims all further liability, especially for consequential damages, lost profit, and lost or corrupt data.

### **9. Customer Data, Data Protection**

In connection with providing the services under this Agreement, the personal information provided by the Client or generated through the Client's use of the e-Mobility Software (in connection with vehicle recharging) may be collected, stored, processed, used and forwarded to third parties by Energie 360°, subject to complying with the applicable data

protection laws, only to the extent necessary (i) to meet the contractual obligations to the Client, (ii) to manage, develop and maintain the relationship with the Client, (iii) to customise the e-Mobility Software or provide custom content or advertising or (iv) to advertise, design and upgrade Energie 360° products and services. To the same extent and for processing for the same purposes, Energie 360° may also communicate the Client's personal information to Energie 360° group companies.

Energie 360° shall take state-of-the-art measures to ensure the confidentiality of such personal information and to prevent unauthorised data access.

#### **10. Final Provisions**

Clients shall inform Energie 360° by e-mail of any changes in their contact information. Notifications sent by Energie 360° to the Client's most recently specified e-mail address shall be deemed to have been lawfully delivered.

If any provision of these GTCs is or becomes invalid or unenforceable, the remaining provisions of these GTCs shall not be affected thereby. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision that most closely approximates the invalid or unenforceable provision from a legal and economic standpoint.

The Agreement and resulting rights and obligations cannot be assigned without the other Party's written authorisation, without prejudice to the right of Energie 360° to assign this Agreement to any of its group companies.

This Agreement is governed by Swiss substantive law to the exclusion of UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods. The exclusive place of jurisdiction shall be the City of Zurich. The above choice-of-law and jurisdiction clause shall not apply if and to the extent that the Client, as a consumer, has a compelling right to invoke the applicability of a different national law and/or the jurisdiction of another court.